

*Церковный календарь
как жанр религиозной сферы общения
(на материале издательской деятельности
монашеского братства преподобного Иова
Почаевского в 1923–1944 гг. в Словакии)**

АННА ПЕТРИКОВА**

1. Постановка проблемы исследования

Феномен праздника является „важным элементом культуры и жизни каждого народа” (Бугаева 2007: 85). Праздник как объект исследования неоднократно привлекал внимание этнографов, философов, историков культуры. В русском научном дискурсе уделяется „особое внимание номинации православных праздников и структурно-семантическим особенностям их календарной формулы” (Бугаева 2007: 84). Церковные

* Publikácia predstavuje výstup z grantovej úlohy VEGA Vplyv aktuálnych smerov lingvistického výskumu na jazykovednú terminológiu (v slovensko-poľsko-ruskom komparatívnom pláne) č. 1/0180/17.

** <https://orcid.org/0000-0003-0949-7167>, Prešovská univerzita, Prešov, Slovenská republika, anna.petrikova@unipo.sk

праздники являются жанровой разновидностью „эртологического текста” (Полякова 2012: 74). В данном случае в качестве методологического основания исследования церковного календаря выделяется богословская дисциплина, составляющая часть литургики – *эртологии*¹ (Полякова 2012: 74), которая изучает генезис, историческое развитие, значение церковных праздников в богослужебном уставе на церковный год. Проблематика праздниковедения (эртологии) настолько широка и глубока, что при описании праздников в христианском религиозном сознании архим. Киприан Керн считает необходимым изучать их в исторической перспективе, обращая внимание „на постоянное развитие и изменение тех или иных чинов или праздников, при сравнении их с богослужебными обычаями других инославных христианских обществ: римо-католиков, армян, коптов, несториан и прочих” (Керн, архим. 2002: 4).

„В непосредственной связи с этой темой, – продолжает рассуждение архим. Керн, – стоит и вопрос о развитии Типикона, как регулятора повседневной и праздничной церковной жизни: сюда входит вопрос о возникновении древне-монашеских типиков, о кристаллизации руководящих образцов Устава. Для этого отдела науки небезынтересен и вопрос о датах праздников, то есть о тех причинах, которые побуждали церковное сознание фиксировать те или иные воспоминания церковного года к определенным датам календаря” (Керн, архим. 2002: 46).

Церковный календарь мы воспринимаем как сложный феномен христианской культуры – это исторически сложившаяся система регулятора богослужебной жизни, содержащая указания памятей данного дня, организующая церковно-богослужебные обряды, чин и порядок повседневной жизни православного общества.

Актуальность исследования состоит в том, что в словацкой науке последних десятилетий до сегодняшнего дня не зафиксированы лингвистические работы, посвященные специально терминологии церковного календаря какой-либо христианской конфессии. Нам известны работы российского ученого М. М. Валенцовой (2016), которая изучает народный календарь словаков и чехов в этнолингвистическом аспекте. Важно

¹ В словацком научном дискурсе фигурирует термин „*Heortológia* (gr. *heorté* – svatok, *logos* – náuka, slovo)” – liturgická disciplína zaoberajúca sa náboženskými sviatkami a obdobiami cirkevného roka (Teologický a náboženský slovník. 1. diel, A–K, 2006). V gréčtine je v tomto slove prídych, ktorý sa vyslovuje ako „h” a pre Slovákov nie je problém vysloviť to.

отметить, что в *Словаре словацкого народного календаря* М. М. Валенцовой рассматриваются не только названия обрядов, обрядовые действия и реалии, названия исполнителей и участников обрядов, терминология фольклорных форм, но и народные, и римско-католические праздники. Автор подчеркивает, что „в обрядовой сфере взаимопроникновение и взаимовлияние языка и культуры наиболее тесно: культурные константы, включая религиозные и мифологические представления, дают имена или мотивируют наименования временных отрезков, обрядовых элементов, предметов и лиц, других фактов окружающего мира” (Валенцова 2016: 474). Действительно, религиозные представления являются постоянным элементом духовной культуры, религиозного сознания христиан. В церковном календаре присутствует не только наименование праздника и указание на временной отрезок, но и Типикон, имеющий нормативное значение для духовной жизни православных: „Типикон является живым [...] преданием в Церкви от времен апостольских до наших дней. [...] познакомиться с его историей значит проникнуть в самую душу истории Церкви” (Лисицын протоиер. 1911: 4).

Для детального исследования праздников используются комплексный анализ источников, методы археологии, этнографии (см. Этнология), иконографии, религиоведения, фольклористики и искусства.

2. Название праздника в ономастике

Приступая к описанию названий церковных праздников, необходимо сказать несколько слов о том, к каким разрядам собственных имен они причисляются славянскими (словацкими, чешскими, польскими) и русскими исследователями и как они определяются в нашей работе.

В словацкой, как и в чешской, ономастике названия праздников принято включать в хрематонимы (слов. *chrématonymá*), то есть названия объектов, явлений, отношений, которые, будучи результатами человеческой деятельности, не представлены на картах и планах (см.: Odaloš 1998: 337–342; Krško 2011: 269–274; Kornelly 2006: 18; Šmilauer 1976: 109–111; Šrámek 1999: 14; и др.).

Польские ученые также выделяют хрематонимы (пл. *chrematonimy*) как наименование культурных объектов, предприятий (художественных, образовательных, научных, народных, религиозных, военных, благотвори-

тельных и так далее). Сюда же относятся и названия конкурсов, фестивалей, *праздников*, конференций (Galkowski 2018: 4).

В 1992 году на VIII международной Konferencji Onomastycznej (так наз. ОКО) в Ольштыне польский ученый Эдвард Бреза для обозначения праздника предложил использовать термин *heortonimia* (*nimia* z гр. *ónyma/ónoma* ‘*wyraz, nazwa*’) (Breza 2008: 1). Ученый исходит из понятия, функционирующего в литургике *heortologia* (от греч. *heorté* ‘*święto, uroczystość*’), т.е. „*nauki o roku kościelnym*”. Геортониимию Э. Бреза рассматривает как разряд хремотонимии.

В русской ономастике названия праздников некоторые авторы также относят к *геортонимам* (от греч. *Еορτή* ‘праздник’ + *νομα* ‘имя’) (см.: Андреева 2004: 32; Врублевская 2006: 17; Олядыкова 2003²: 60; и др.), другие их относят к *хрононимам* (от греч. *χρόνος* ‘время, пора’ + *νομα* ‘имя’), то есть собственным именам отрезков времени (см.: Валенцова 2016: 5; Подольская 1978; и др.). Согласно толкованию, изложенному Н. В. Подольской во втором издании *Словаря ономастической терминологии*: „геортоним (от греч. праздник) – вид идеонима – собственное имя любого праздника, памятной даты, торжества, фестиваля” (Подольская 1988: 48).

Хрононимы³ представляют особый разряд лексики, служащей для наименования, индивидуализации и идентификации временного отрезка разной протяженности. Как пишет М. М. Валенцова, „Хрононимы соединяют в себе свойства ономастической и апеллятивной лексики: как правило, это не условное «имя», но наименование, тесно связанное с денотатом и десигнатом” (Валенцова 2016: 456). Хрононимы являются лексическими средствами, манифестирующими время и временные отношения (Ковалевский 2003: 96).

А. В. Суперанская в 1973 году в работе *Общая теория имени собственного* останавливается на названиях праздников, юбилеев, торжеств, а также на названиях мероприятий и кампаний, отграничивая их от названий отрезков времени (хрононимов):

² Исследуя буддийские термины в русском языке, Л. Б. Олядыкова употребляет термины „геортонимы”, „теонимы”: „Большие буддийские праздники связаны с памятливыми событиями жизни Будды, других божеств, поэтому, анализируя геортонимы, обязательно обращаешься к теонимам. Праздник может отмечаться один день или несколько, но каждый из них определен во времени, отсюда геортоним связан с понятием хрононим” (Олядыкова 2003: 60)

³ Основная лексико-семантическая категория.

Названия мероприятий, как хрононимы, могут относиться и к явлениям единственным в своей данности, и к регулярно повторяющимся. Отличие их от хрононимов состоит в том, что последние приурочены к определённой точке или отрезку времени, а названия мероприятий – к процессам, происходящим в определённое время [...] (Суперанская 1973: 200).

В статье И. В. Бугаевой *Наименование праздников в православном социолекте* церковные праздники определяются эортонимами. Автор следует тому, что название раздела литургической науки, изучающего историю возникновения, становления и дальнейшую судьбу церковных праздников, есть эортология⁴ (от греч. *eorte* ‘праздник’). Для именованя праздников в целом И. В. Бугаева предлагает отдельный термин *фестоним* (от лат. *festas* ‘праздник’) (Бугаева 2007: 84). В докторской диссертации И. В. Бугаева считает эортонимы „разновидностью хрононима”, но эортонимы обозначают церковные праздники, обычно не соответствующие календарным суткам (Бугаева 2010: 36).

Вслед за И. В. Бугаевой термином *эортонимы* для номинации православных праздников пользуется Е. Ю. Терентьева (Терентьева 2010).

Итак, сопоставление отдельных ономастических терминологий показало, что для обозначения одного и того же явления или типа имен используются разные термины⁵. „Из-за подобных вариантов возникает номинативная пестрота и потребность в координировании” (Васильева 2014: 374).

Целью в данном случае является не рассмотрение того, какие обозначения и толкования терминов более или менее пригодны, а демонстрация того факта, что одно и то же называют часто по-разному, а разное – одинаково (ср.: Nagvalik 2005).

В данной статье мы будем использовать ономастические методы исследования, такие как описательный, сравнительно-сопоставительный, а также синхронный и диахронный методы.

⁴ Такая звуковая транскрипция на основе русской богословской традиции предлагается И. В. Бугаевой взамен термина *геортоним*.

⁵ Международный ономастический совет (International Council of Onomastic Sciences – ICOS) создал в 2004 г. специальную Терминологическую группу, которая разработала и опубликовала на сайте ICOS базовые списки терминов на английском, немецком и французском языках (<http://www.icosweb.net/index.php/terminology.html>). Координирование терминологии, согласно мнению Терминологической группы ICOS, это не унификация, а такое упорядочение, которое делает возможным сопоставление с терминосистемами на других языках.

В нашей работе названия православных праздников мы относим к геортонимам. Единица образована от термина „геортология” – литургический дисциплины богословия. Геортоним и эортоним – это одинаковые по значению заимствованные термины из другого языка с сохранением или спецификацией его основных дефиниционных параметров и с фонетико-морфологической адаптацией.

Геортонимы бывают двух типов: „первый тип – календарные, то есть те, которыми оперируют Типикон и прочие богослужебные книги (например, *Святое богоявление Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа*). Второй тип – это народные (обиходные) геортонимы (например, русск. *Водокрещение, Благовещенье в день, Никола Летний, Катерина*)” (Валенцова 2016).

Многие они являются переходными между геортонимами и хрононимами, например, ср.: „*Пасха, Рождество* как обозначения церковных праздников и бытовые выражения: *к пасхе, к рождеству*, в которых имеется в виду не праздничный ритуал, а время”⁶ (Суперанская 1973: 199).

Представляется, что имеет смысл отграничить геортонимы с семантикой „праздник, праздничный день” типа *Успение Пресвятой Богородицы, Рождество Христово, Михайлов день, Егорьев день* от хрононимов с семантикой „отрезок времени”. На это обращает внимание и А. В. Суперанская в своей монографии *Общая, теория имени собственного*: „От хрононимов следует отличать названия праздников, юбилеев, торжеств. Именуемый ими объект – не время, а торжество со всеми его настроениями, церемониями, актами и т.д.” (Суперанская 1973: 199).

3. Православная миссия в Словакии

Монашеское типографское братство преподобного Иова Почаевского считается „прямым наследником и продолжателем деятельности печатников и миссионеров Почаевской Лавры, начало которой положено самим Иовом Почаевским, заложившим в Почаеве около 1618 года первую

⁶ Категория времени согласно Священному Писанию, христианское богослужение не ограничивается рамками церковного молитвенного собрания: вся жизнь христианина является служением Богу (ср.: Рим 12. 1), т. е. во Христе разрыв между профанным временем (повседневностью) и сакральным временем оказывается преодоленным (Время, Православная Энциклопедия).

на Юго-Западе России церковную монастырскую типографию” (Вирин 1941: 3–23). Указом Священного Синода от 29 ноября 1902 г. типографом Почаевской Лавры был назначен архимандрит Виталий (Максименко), впоследствии ставший архиепископом Восточноамериканским и Джерзейским. Владыка Виталий в своих воспоминаниях пишет, как он пытался сохранить деятельность типографии. Перед Первой мировой войной типография занимала в Лавре большой трехэтажный корпус и „имела до 1000 кг шрифта, 8 машин скоропечатных, одну ротационную, механический двигатель, словолитную, переплетную, стереотипную, фотографию, цинкографию, слесарную, столярную мастерскую, две книжных лавки, выпускала кроме богослужебных, школьных и народных книг еще пять периодических изданий. Работающее при ней Типографское братство доходило до 120–150 человек, а ежегодный оборот в последние дни перед войной превышал 150000 рублей” (Максименко, архиеп. 1934: 49–64).

В ходе Первой мировой войны типография была эвакуирована в Чехословакию и с 1926 г. находилась в селе Ладомирово⁷. В 1944 г. типографское братство было вынуждено переместиться в Братиславу в связи с приближением фронта, а в январе 1945 г. – выехало в количестве 14 человек из Братиславы в Германию, после чего, уже по окончании войны, в июне 1945 г. прибыло в Швейцарию. Отсюда 15 ноября 1946 г. типографское братство перебралось в Америку, в Свято-Троицкий монастырь, расположенный в селении Джорданвилль.

Православная миссия на Пряшевской Руси была заинтересована в укреплении православия, его успешного роста, в подготовке новых кандидатов в священники, возвращении униатского духовенства и мирян в Православие. В 30-е годы благодаря миссии были построены новые храмы, организованы миссионерские крестные ходы. В братстве велось иконописное дело. Но „главным препятствием в культурной деятельности Братства преп. Иова служит недостаточное количество братии и ограниченность в материальных средствах. Полумиллионная русская эмиграция в Европе не выделила из себя и ста человек, чтобы послужить Богу в иноческом чине. Из этой неполной сотни только четвертая часть трудится в монастыре. Капля в море. И хотя малая закваска квасит подчас

⁷ В русских источниках встречается название села – Владимирово.

большое тесто, но и ее кладут в известной пропорции, чтобы тесто поднялось как следует” (Вирин 1941: 23).

4. Материал исследования

Целью данной статьи является лингвистический анализ церковных календарей, которые были напечатаны в типографии преподобного Иова Почаевского в период с 1923 по 1944 гг. во Владимирове (Ладомирово) на территории Пряшевской Руси – северо-восточной части Словакии.

Объектом исследования являются геортонимы, как периферийное лексико-семантическое поле ономастического пространства русского языка, использованного в *Православных календарях* прошлого века.

Содержание	
П. Р. Календаря на 1928 г.	
I. М Ъ С Я Ц Е С Л О В Ъ .	
1—Общая календарная свѣдѣнія	3 стр.
2—Астрономический отдѣлъ	5
3—Мѣсяць	
> Январь 9	Юль 52
> Февраль 16	Августъ 59
> Мартъ 24	Сентябрь 66
> Апрельъ 31	Октябрь 73
> Май 38	Ноябрь 82
> Июнь 46	Декабрь 90
4—Служба о умноженіи любви и искорененіи ненависти и всякаго злобаго прошеніи на великой и сугуб. ектеніяхъ	23
5—Молитва о приносящихъ начатки овощей въ 6-й день августа	65
6—Сколько русскихъ въ Россіи (не подь большевиками?)	81
7—Съдальенъ канона всѣмъ святымъ	97
8—Почему православная церковь не переходитъ на новый стиль?	98
II. Т И П И К О Н Ъ Н А 1928 годѣ.	
1—Январь 1	7—Юль 40
2—Февраль 8	8—Августъ 48
3—Мартъ 15	9—Сентябрь 45
4—Апрель 25	10—Октябрь 50
5—Май 31	11—Ноябрь 54
6—Июнь 36	12—Декабрь 57
III. Д О П О Л Н Е Н І Е .	
О православной вѣрѣ и латинской ереси.	
1—Правда ли, что папа римскій есть глава церкви Христовой и не можетъ грѣшить?	1
2—Толкованіе Евангелія Святыми отцами	3
3—Наслѣдіе Св. Апостола Петра	5
4—Откуда уніаты взяли, что Духъ Святой не отъ Отца только, а судто бы отъ Отца и Сына исходить	7
5—Кто правдивѣе учить о Святомъ причастіи: Исусъ Христосъ или прелестные?	9
6—Какъ папы и прелестные добрыми дѣлами торгуютъ	11
7—О постѣ въ субботу	13
8—Чей обычай креститься древнѣе: православный или латинскій?	14
9—Органы	15

Православный русский календарь на 1928 г. Издание в типографии Ю. Лажо. Ладомирово

Каждый из таких календарей содержит от 30 до 80 с., имеются иллюстрации и портретные вставки, помимо специальной церковной информации (общекалендарные сведения; дни, в которые совершаются браки; степени родства, в которых браки не венчаются; Жидовский календарь (на 1929 год); Римско-католический календарь; Лютеранский календарь; Школьный календарь на 1933 год; астрономический отдел; полный Православный Месяцеслов с краткими житиями святых, праведников и историей праздников; Типикон), снабжен приложением (дополнением), где размещались социально значимые материалы, исторические, политические и апологетическо-миссионерские материалы.

В состав календаря входит „Месяцеслов” и „Типикон” (см. пример календаря на 1928 г.)

Церковные календари в данный период несколько раз меняли свое наименование: *Православный русский календарь на 1929 год*; *Православный календарь на 1934 год*; *Православный церковный календарь на 1937 год*; *Русский народный календарь на 1940 г.*; *Православный календарь на 1944 г.* *Православный календарь* представлял собой ежегодное издание, которым руководствовалось подавляющее большинство храмов русского зарубежья.

Кроме календарей в типографии издавались богослужебные книги на церковно-славянском языке *Требник*, *Помянник*, *Литургия Преждеосвященных Даров*, *Сборник для мирян*, *Великий сборник*, благодаря которому отправлялось богослужение по церковному уставу почти в половине всех церквей РПЦЗ. В 1930-е годы ладомирская типография была единственной на все русское зарубежье (Виталий, архим. 1934: 49–64).

5. Анализ материала

Источниками анализа календарных наименований являются современный календарь Русской Православной Церкви и *Православный календарь на 1928 год*. Календарь состоит из трех отделов: Месяцеслова, Типикона, Дополнения о православной вере и латинской ереси. В состав других изданий календаря входят жанры поучения, послания, пророчества, жития святых, молитвы, думы, исторические очерки.

При анализе геортонимов представляется рациональным сгруппировать⁸ их в зависимости от степени важности и фиксированности по дате, связанности с церковными обрядами, по способу почитания.

Из существующих классификаций геортонимов наиболее удачной мы считаем классификацию религиозных праздников И. В. Бугаевой (Бугаева 2007), которой и воспользуемся.

Мы будем сравнивать геортонимы календаря 1928 года, который написан дореволюционным русским языком с элементами карпаторусского языка⁹ с наименованиями в современном календаре.

Выделяем следующие лексико-семантические группы.

I. Господские:

Преображение Господне (6/19 августа)

– словосочетание по модели „имя существительное + притяжательное прилагательное”.

Преображение Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа

– полная форма имени Господа.

Богоявление или Крещение Господне (6/19 января) форма в комбинации „N + Adj”.

– трехкомпонентное словосочетание.

Святое Богоявление. Крещение Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа.

+ адъектив: *святой*.

– Степень расширения наименования от трехкомпонентного словосочетания до девятикомпонентного.

II. Богородичные праздники условно можно разделить на три группы:

1) мотивированные евангельскими событиями:

Успение Пресвятой Богородицы (15/28 августа)

– трехкомпонентное словосочетание

Рождество Богородицы, Введение во храм, Благовещение, Успение Пресвятыя Славныя Владычицы нашея Богородицы, и Приснодевы Марии.

– расширение наименования.

⁸ См. классификацию церковных праздников в литургической науке.

⁹ Основой языка был русский язык, дополненный множеством диалектных слов.

2) мотивированные чудесами и историческими событиями:

Покров пресвятой Богородицы (1/14 октября).
– трехкомпонентное словосочетание.

Покров Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии.
– расширение наименования.

3) праздники, установленные в честь почитаемых икон Божией Матери:

Явление образа Пресвятой Богородицы „Иверская“ (31 марта / 13 апреля)
– пятикомпонентное словосочетание.

Икона Богородицы Иверская
– редукция наименования.

Ядерные слова в формулах наименований праздников – это в основном отглагольные существительные, обозначающие важные события, в честь которых установлен праздник: *введение, явление* и т.п.

Третья группа представлена апостольскими и мученическими памятниками.

Ядерными компонентами этой группы являются слова, обозначающие разновидность воспоминания, памяти и поклонения:

– воспоминание:

Происхождение Креста Господня (1/14 августа)

– наименование состоит из трехкомпонентного словосочетания.

Происхождение Древа Честнаго и Животворящего Креста Господня/ Праздник изнесения Древа Честнаго и Животворящего Креста Господня.

– расширения наименования.
+ адъектив: *честный, животворящий*.
+ отглагольное существительное: *изнесение*.

– памяти:

Мц. Татианы, римская диаконниси, с нею обезгл. (обезглавен) и отец, б. (бывший) префект и зт. (затем) диакон и 8 увер. слуг епарха (12/25 января).

– модель *римская диаконниси* – в форме „Adj + N”. Присутствует количественный распространитель в виде количественного числительного – 8.

Мц. Татианы Римской, диаконисы, и с нею в Риме пострадавших.

– редукция модели в форме родительного падежа без ядерного слова (*память*).

– **в честь святых:**

Пр. Даниила и 3 отроков: Анании, Азарии и Мисаила (17/30 декабря).

Прор. Даниила и трех отроков: Анании, Азарии и Мисаила

Историческая и современная модели одинаковые, разница в обозначении числительного (цифрой и словом).

– **преставление:**

Пр. Сергия Радонежского (25 сентября / 8 октября).

– наименование из трехкомпонентного словосочетания без лика святости „преподобный”.

Преставление прп. Сергия, игумена Радонежского, всея Руси чудотворца.

– расширение номинации.

– **прославление:**

Св. Ермогена, патр. москов. (12/25 мая).

– наименование из четырехкомпонентного словосочетания.

Прославление свмч. Ермогена, патриарха Московского и всея Руси, чудотворца.

+ ядерное слово (*прославление*).

– расширение наименования.

– **обретение:**

1-ое и 2-ое Обретение Честныя Главы Предтечи и крестителя Господня Иоанна (24/9 марта).

Первое и второе обретение главы Иоанна Предтечи.

– редукция состава геортонима: адъектив *честная*.

Формульная модель номинации праздника имеет количественный распространитель в виде порядкового числительного: *первое, второе*.

– **перенесение мощей:**

Перенесение мощей св. Иоанна Златоуста по просьбе народа при Феодосии младшем и патр. Прокле из Коман в Константинополь (27/9 января).

– в состав модели входят антропонимы и топонимы.

Перенесение мощей свт. Иоанна Златоуста (438)

– редукция модели.

– **поклонение:**

Поклонение веригам апостола Петра (16/29 января).

Поклонение честным веригам ап. Петра

Историческая и современная модели одинаковые.

Большинство ядерных слов наименований: *воспоминание, поклонение, обретение* и т.д. являются отглагольными существительными на *-ение, -ство* с ярко выраженным значением процессуальности.

В календаре упоминаются праздники, установленные в память групп святых, объединенных по богословским определениям либо территориальному признаку, так называемые **соборы**:

<i>Воспоминание 6 вселенского собора</i> (23 января – 5 февраля).		<i>VI Вселенский Собор</i>
– четырехкомпонентное словосочетание.		– редукция наименования.

В наименованиях разница в обозначении числительного (арабские и римские цифры).

6. Заключение

Система номинации церковных праздников в русском языке *Православного календаря 1928 г.* и в современном русском языке представлена разнообразными по своей форме и структуре наименованиями – *геортонимами*, которые, являясь одной из составляющих частей христианского сакрального ономастикона, становятся отражением религиозной языковой картины мира.

Анализ ономастической терминологии указал на некоторые случаи неоднозначного понимания терминов и их определений.

Обращение к работам исследователей показало, что в словацкой, чешской, польской ономастике выделяется термин для названий праздников – *хремотонимы*, в польской – *геортонимы*; в российской ономастике выделяют отдельный разряд онимов – названия праздников, торжеств, фестивалей (Суперанская А. В, Подольская Н. В, Олядыкова Л. Б., Крюкова И. В., Андреева О. А., Бугаева И. В., Терентьева Е. Ю.). Однако, православные праздники именуется различно: *геортонимы* – О. А. Андреева, *эортонимы* – И. В. Бугаева, И. В. Крюкова, Е. Ю. Терентьева. Л. Б. Олядыкова наименования буддийских праздников также называет *геортонимами*.

Активными способами образования названий праздников являются лексикализация словосочетаний и онимизация апеллятивов. В большин-

стве наименований праздников зафиксировано расширение словосочетаний. Геортонимы представляют микротекст, в котором раскрывается духовная микротема. Реже встречается редукция наименования (гораздо чаще встречающаяся в современных церковных календарях), опускаются ядерные слова.

В *Православном календаре на 1933 г.* помещен и *Школьный календарь* с хрононимами с временной коннотацией: *Рождественские каникулы; Пасхальные каникулы*, а также с номинацией церковных праздников: *Богоявление, Троица, Вознесение Господне*.

Итак, краткий обзор геортонимов календаря конца 20-х годов и современного календаря является началом сопоставительного исследования номинации церковных праздников в словацком и русском языках в рамках одной или нескольких конфессий.

Литература

- Андреева О. С., 2004, *Семантико-стилистические особенности функционирования геортонимов в современном русском языке*. Автореферат дисс. ... канд. филол. наук, Волгоград.
- Березович Е. Л., 2001, Русская ономастика на современном этапе: критические заметки, „*Известия РАН. Серия литературы и языка*”, т. 60, № 6, с. 34–46.
- Бугаева И. В., 2007, Наименование праздников в православном социолекте, „*Известия Уральского государственного университета. Гуманитарные науки*”, № 53, с. 84–92.
- Бугаева И. В., 2010, *Язык православной сферы: современное состояние, тенденции развития*. Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук, Москва.
- Валенцова М. М., 2016, *Народный календарь чехов и словаков. Этнолингвистический аспект*, Москва.
- Васильева Н. В., 2014, О координировании ономастической терминологии, „*Филология. Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского*”, № 2 (1), с. 373–377.
- Вирин С., 1941, *Давние годы. Русский народный календарь на 1941 г.*, Ладомирова.
- Время. – *Православная Энциклопедия* издается по благословию Патриарха Московского и всея Руси Алексия II и по благословию Патриарха Московского и всея Руси Кирилла. URL: <http://www.pravenc.ru/text/155438> (дата обращения 10.09.2019).

Церковный календарь как жанр религиозной сферы общения

АННА ПЕТРИКОВА

- Врублевская О. В., 2006, *Названия торжественных мероприятий: прагматингвистический аспект (на материале русских и немецких номинаций)*. Дис. ... канд. филол. наук., Волгогр. гос. пед. ун-т., Волгоград.
- Гарвалик М., 2007, К вопросу о современной ономастической терминологии, „*Вопросы ономастики*”, № 4, с. 1–10.
- Керн К., архимандрит, 1999, *Литургика. Гимнография и эортология*, Москва. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Kiprian_Kern/liturgika-gimnografija-i-eortologija/ (дата обращения 10.09.2019).
- Ковалевский Р. Л., 2003–2004, Функции и семантика хронимов, „*Вестник Волгоградского университета*”, серия 2, вып. 3, с. 96.
- Лисицын М., протоиерей, 1911, *Первоначальный славяно-русский Типикон*. Санкт-Петербург.
- Максименко В., архиеп., 1934, Реставрация русской церковной типографии препод. Иова Почаевского. – *Православный календарь на 1934 год*, Владимирово, с. 49–64.
- Максименко В., архиеп., 1955, *Мотивы моей жизни*, 3-е изд., доп. Джорданвилль, URL: http://azbyka.ru/otechnik/Vitalij_Maksimenko/motivy-moej-zhizni/ (дата обращения 10.09.2019).
- Маркітан Л. П., 2004, Геортология. – *Енциклопедія історії України*, ред. кол. В. А. Смолій та ін., т. 2: Г–Д, Киев, с. 85. URL: <http://www.history.org.ua/?termin=Geortologija> (дата обращения: 03.11.2019).
- Олядыкова Л. Б., 2003, Буддийские термины в русском языке (геортонимы, теонимы). – *Буддийская культура и мировая цивилизация. Материалы научной конференции „Значение и роль буддизма в цивилизованном пространстве современной культуры”*, Элиста, с. 60–69.
- Подольская Н. В., 1978, *Словарь русской ономастической терминологии*, Москва.
- Подольская Н. В., 1988, *Словарь русской ономастической терминологии*, Москва.
- Покровский А. А., 1911, *Календари и святцы: С приложением статьи „Календари в России”*, Москва.
- Полякова Ю. Ю., 2012, Церковный календарь как жанр религиозного языка: попытка генологического описания или Церковный календарь глазами языковеда, „*Православный собеседник: Альманах Казанской Духовной Семинарии*”, вып. 2 (22), с. 74–82.
- Суперанская А. В., 1973, *Общая теория имени собственного*, Москва.
- Терентьева Е. Ю., 2010, Лингвистические особенности номинации праздников православной церкви в русском и болгарском языках, „*Славянский альманах*”, т. 2009, с. 246–257.

- Breza E., 2008, Nazwy związane z okresem wielkanocnym, „*Język – Szkoła – Religia*”, t. 3, c. 21–25. URL: http://bazhum.muzhp.pl/media/files/Jezyk_Szkola_Religia/Jezyk_Szkola_Religia-r2008-t3/Jezyk_Szkola_Religia-r2008-t3-s21-25/Jezyk_Szkola_Religia-r2008-t3-s21-25.pdf (data обращения: 03.11.2019).
- Gałkowski A., 2018, Definicja i zakres chrematonimii folia onomastica croatica, „*Folia Onomastica Croatica*”, 27, c. 1–14.
- Grabka B., 2005, Święta religijne w języku zapisane, „*Język Polski*”, p. 85, z. 1, c. 51–55.
- Kornelly J., 2006, *Chrématonyma českých a moravských vín*, Hradec Králové.
- Krško J., 2011, Chrématonymické modely v synchronno-diachronnych súvislostiach. – *Chrematonimia jako fenomen súčasnosti*, red. M. Biolík, J. Duma, Olsztyn, c. 269–274.
- Odaloš P., 1998, Nové slovenské chrématonymá, „*Slovenská reč*”, 63, № 6, Bratislava, c. 337–342.
- Onomastic terminology. – *The Interational Council of Onomastic Sciences*, URL: <https://icosweb.net/publications/onomastic-terminology/> (data обращения: 03.11.2019).
- Teologický a náboženský slovník*. 1. díl, A–K, 2006, red. Š. Vraga, Trnava.
- Šmilauer V., 1976, Třídění vlastních jmen. – *Sb. materiálů 5. zasedání Mezinárodní komise pro slovenskou onomastiku a 5. slovenské onomastické konference*, Bratislava, c. 109–111.
- Šrámek R., 1999, *Úvod do obecné onomastiky*, Brno.

References

- Andreyeva O. S., 2004, *Semantiko-stilisticheskiye osobennosti funkcionirovaniya geortonomov v sovremennom russkom yazyke*. Avtoreferat diss. ... kand. filol. nauk, Volgograd.
- Berezovich Ye. L., 2001, Russkaya onomastika na sovremennom etape: kriticheskiye zametki, „*Izvestiya RAN. Seriya literatury i yazyka*”, t. 60, No 6, c. 34–46.
- Breza E., 2008, Nazwy związane z okresem wielkanocnym, „*Język – Szkoła – Religia*”, t. 3, s. 21–25. URL: http://bazhum.muzhp.pl/media/files/Jezyk_Szkola_Religia/Jezyk_Szkola_Religia-r2008-t3/Jezyk_Szkola_Religia-r2008-t3-s21-25/Jezyk_Szkola_Religia-r2008-t3-s21-25.pdf (date of access: 03.11.2019).
- Bugayeva I. V., 2007, Naimenovaniye prazdnikov v pravoslavnom sotsiolekte, „*Izvestiya Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta. Gumanitarnyye nauki*”, No 53, s. 84–92.
- Bugayeva I. V., 2010, *Yazyk pravoslavnoy sfery: sovremennoye sostoyaniye, tendentsii razvitiya*. Avtoref. diss... d-ra filol. nauk, Moskva.
- Gałkowski A., 2018, Definicja i zakres chrematonimii folia onomastica croatica, „*Folia Onomastica Croatica*”, 27, s. 1–14.

- Garvalik M., 2007, K voprosu o sovremennoy onomasticheskoy terminologii, „*Voprosy onomastiki*”, No 4, s. 1–10.
- Grabka B., 2005, Święta religijne w języku zapisane, „*Język Polski*”, R. 85 z. 1, s. 51–55.
- Kern K., arkhimandrit, 1999, *Liturgika. Gimnografiya i eortologiya*, Moskva. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Kiprian_Kern/liturgika-gimnografija-i-eortologija/ (date of access: 10.09.2019).
- Kornelly J., 2006, *Chrématonyma českých a moravských vín*, Hradec Králové.
- Kovalevskiy R. L., 2003–2004, Funktsii i semantika khronimov, „*Vestnik Volgogradskogo universiteta*”, seriya 2, vyp. 3, s. 96.
- Krško J., 2011, Chrématonymické modely v synchronno-diachronnych súvislostiach. – *Chrematonimia jako fenomen współczesności*, red. M. Biolik, J. Duma, Olsztyn, s. 269–274.
- Lisitsyn M., protoiyerey, 1911, *Pervonachal'nyy slavyano-russkiy Tipikon*, Sankt-Peterburg, s. 4.
- Maksimenko V., arkhiep., 1934, Restavratsiya russkoy tserkovnoy tipografii prepod. Iova Pochayevskogo. – *Pravoslavnyy kalendar' na 1934 god*, Vladimirovo, s. 49–64 URL: http://azbyka.ru/otechnik/Vitalij_Maksimenko/motivy-moej-zhizni/ (date of access: 10.09.2019).
- Maksimenko V., arkhiep., 1955, *Motivy moyey zhizni*, 3-ye izd., dop. Dzhordanvill', b. g. URL: http://azbyka.ru/otechnik/Vitalij_Maksimenko/motivy-moej-zhizni/ (date of access: 10.09.2019).
- Markitan L. P., 2004, Heortolohiya. – *Entsyklopediya istoriyi Ukrayiny*, red. kol. V. A. Smoliy ta in., t. 2: *H–D*, Kyev, s. 85. URL: <http://www.history.org.ua/?termin=Geortologija> (date of access: 03.11.2019).
- Odaloš P., 1998, Nové slovenské chrématonymá, „*Slovenská reč*”, 63, № 6, Bratislava, s. 337–342.
- Olyadykova L. B., 2003, Buddiyskiye terminy v russkom yazyke (geortonimy, teonimy). – *Buddiyskaya kul'tura i mirovaya tsivilizatsiya. Materialy nauchnoy konferentsii „Znachenije i rol'buddizma v tsiilizovannom prostranstve sovremennoy kul'tury”*, Elista, s. 60–69.
- Onomastic terminology. – *The Interational Council of Onomastic Sciences*, URL: <https://icosweb.net/publications/onomastic-terminology/> (date of access: 03.11.2019).
- Podol'skaya N. V., 1978, *Slovar' russkoy onomasticheskoy terminologii*, Moskva.
- Podol'skaya N. V., 1988, *Slovar' russkoy onomasticheskoy terminologii*, Moskva.
- Pokrovskiy A. A., 1911, *Kalendari i svyatsy: S prilozheniyem stat'i „Kalendari v Rossii”*, Moskva.
- Polyakova Yu. Yu., 2012, Tserkovnyy kalendar' kak zhanr religioznogo yazyka: popytka genologicheskogo opisaniya, ili Tserkovnyy kalendar' glazami yazyko-

- veda, „*Pravoslavnyy sobesednik: Al'manakh Kazanskoj Dukhovnoy Seminarii*”, vyp. 2(22), s. 74-82.
- Superanskaya A. V., 1973, *Obshchaya teoriya imeni sobstvennogo*, Moskva.
- Šmilauer V., 1976, Třídění vlastních jmen. – *Sb. materiálu 5. zasedání Mezinárodní komise pro slovenskou onomastiku a 5. slovenské onomastické konference*, Bratislava, s. 109–111.
- Šrámek R., 1999, *Úvod do obecné onomastiky*, Brno.
- Teologický a náboženský slovník*. 1. díl, A–K, 2006, red. Š. Vraga, Trnava.
- Terent'yeva Ye. Yu., 2010, Lingvisticheskiye osobennosti nominatsii prazdnikov pravoslavnoy tserkvi v rusском i bolgarskom yazykakh, „*Slavyanskiy al'manakh*”, t. 2009, s. 246–257.
- Valentsova M. M., 2016, *Narodnyy kalendar' chekhov i slovakov. Etnolingvističeskij aspekt*, Moskva.
- Vasil'yeva N. V., 2014, O koordinirovanii onomasticheskoy terminologii, „*Filologiya. Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N. I. Lobachevskogo*”, No 2 (1), s. 373–377.
- Virin S., 1941, Davniye gody. – *Russkiy narodnyy kalendar' na 1941 g.*, Ladomirova.
- Vremya. – *Pravoslavnyaya Entsiklopediya izdayet-sya poblagosloveniyu Patriarkha Moskovskogo i vseya Rusi Aleksiya Ili po blagosloveniyu Patriarkha Moskovskogo i vseya Rusi Kirilla*. URL: <http://www.pravenc.ru/text/155438> (date of access: 10.09.2019).
- Vrublevskaya O. V., 2006, *Nazvaniya torzhestvennykh meropriyatiy: pragmalingvisticheskiy aspekt (na materiale russkikh i nemetskikh nominatsiy)*. Dis... kand. filol. nauk., Volgograd: Volgogr. gos. ped. un-t.

The church calendar as a genre of the sphere of religious communication (based on material of the Reverend Job Pochayevsky's monastic fraternity editorial activity in Slovakia in the years 1923–1944)

In the study, we pay attention to the Orthodox Church calendar of 1928, which was published in Yu Lajo's printing house, based in the village of Ladomirovo in Eastern Slovakia, by Orthodox missionaries who had emigrated from Russia. We consider the calendar as a genre of the religious sphere of communication. The object of the research is georonyms as a peripheral lexical-semantic field of the onomastic space of the Russian language used in 'Orthodox calendars' in the last century. They make one of the constituent parts of the Christian sacred onomasticon, a reflection of the religious linguistic picture of the world in the early 20th century. The appeal to ono-

Церковный календарь как жанр религиозной сферы общения

АННА ПЕТРИКОВА

mastics as a material for ethnolinguistic and linguoculturological research seems quite logical, since “...in onomastics the most significant and stable quanta of ethnocultural information are encoded” (Berezovich 2001: 34). The article uses onomastic research methods such as: descriptive, comparative, synchronous and diachronous.

Key words: *calendar, onomasticon, georhonym, church holiday, Orthodox*

